

# flipside

the opposite of boredom.

## Ntawv Teev Npe Rau Flipside 2023-2024

### Qhia Txog Qhov Khoos Kas Tom Qab Lawb Ntawv

3:00 p.m. – 5:00 p.m. | 4:00 p.m. – 6:00 p.m.

Monday txog Thursday

Ntu 1: Lub 10 Hli tim 9, 2023 – January 25, 2024

Ntu 2: Lub 1 Hlis tim 29, 2024 – May 9, 2024

### Hnub Kawg Rau Kev Teev Npe: Friday, lub 9 Hli tim 22, 2023

\*Tom qab hnub no lawm los peb yeej tseem txais ntawv teev npe. Tiam sis yuav siv sij hawm li 1-2 lub lim tiam thiaj yuav lis ntaub ntawv tiav.

### Flipside Yog Dab Tsi

Flipside yog ib qho khoos kas uas muaj cov chav kawm txhawb ntxiv rau fab kev kos duab, kev tshawb fawb, technology, kev noj qab haus huv, kev ua tej yam kom noj qab nyob zoo thiab kab lis kev cai thooj txhij thaum txhawb cov tub ntxhais hluas, txhawb nqa thiab txhawb kom lawv muaj suab, thiab tsim cov chaw uas lawv mloog li lawv yog ib feem ntawm tsev kawm ntawv, txhawb kom kawm tau ntawv, muaj tswv yim ua lub neej ntev mus tom ntej, thiab muaj kev ruaj siab ua lub neej vam meej lug rau yav pem suab. Flipside muaj kev koom tes nrog SPPS Alternative Education, SPPS Athletics thiab ntau lub koom haum thoob plaws hauv zos. Peb npaj ntsoov yuav ntsib nej tus me nyuam!

### Tej Yam Tseeb Txog Qhov Khoos Kas

- Flipside yog kawm DAWB rau sawv daws
- Txais txhua tus tub ntxhais hluas hauv qib K txog 8
- Koom tes raws li kev yeem
- Muaj khoom noj txom ncauj
- Cov thawj coj hauv Flipside muaj xws li cov xib fwb uas muaj ntawv pov thawj qhia ntawv, cov neeg ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv, thiab cov kws txuj hauv zej zos.
- Muaj kev thauj mus los rau txhua tus neeg koom yog tias lawv tsim nyog caij npav mus kawm ntawv.

### Kev Teev Npe

- Yuav xub muab cov tub ntxhais hluas uas tsim nyog yuav tsum tau txais kev pab rau kev kawm mus kawm ua ntej.
- Peb muaj ntawv teev npe online hauv tsev kawm ntawv qhov website thiab hauv chav ua hauj lwm.
- Yuav tsum ua daim ntawv *Registration Form* thiab *Class Choice Form* kom tiav ua ntej mus kawm.
- Yuav tsum mus kawm txhua hnub.

### Sij Hawm Caij Npav & Tej Xav Kom Ua

- Npav yuav tuaj tos tub ntxhais kawm ntawv ntawm Flipside thaum 4:00 p.m. | 6:00 pm
- Yuav siv sij hawm li 30 – 45 feeb mas npav thiaj yuav xa tau tag nrho cov tub ntxhais kawm ntawv los.
- Mam li qhia tias tub ntxhais kawm ntawv yuav caij lub npav twg rau thawj hnub uas kawm qhov khoos kas.
- Peb xav kom cov niam txiv/neeg saib xyuas uas tuaj tos me nyuam yuav tsum tuaj tos lawv tsis pub dhau 4:00 p.m. | 6:00 pm
- Yog tias nej qhov chaw nyob hloov rau lub xyoo kawm ntawv, thov nco ntsoov hu mus qhia rau tsev kawm ntawv. Yog muaj xwm txheej ntsig txog npav los sis npav khiav tsis ncav sij hawm, thov hu rau cov neeg saib xyuas kev thauj mus los ntawm 651.696.9600.

### Kev Xav Kom Tuaj Koom

Flipside ua raws nraim li hauv paus tsev kawm ntawv cov cai thiab cov txheej txheem teev tseg hauv phau ntawv *Student Behavior Handbook* uas nyob online ntawm <http://www.spps.org/Page/3249>

**Niam Txiv/Tus Saib Xyuas Kev Koom Tes**

Peb zoo siab tos txais cov niam txiv, neeg saib xyuas, thiab cov neeg hauv zej zos thiab txhawb kom sawv daws tuaj pab hauj lwm dawb ntawm Flipside. Muaj ntau seem uas nej muaj peev xwm txhawb tau qhov khoos kas no txawm yuav yog ib nyuag ntu luv luv xwb los sis ua ntu zus mus xws li:

- Nrog tswj kev tawm rooj mus kawm sab nraud
- Pab thaum muaj cov rooj sib sau xws li pab teeb khoom, txheeb npe, npaj zaub mov noj, lwm yam.
- Saib qhov khoos kas thiab pab tswv yim.
- Pab tus thawj saib xyuas qhov khoos kas xws li txheeb npe, yees duab, saib xyuas cov kem chav, teev ntaub ntawv, lwm yam.

Yog nej txaus siab pab, thov tiv tauj tus thawj saib xyuas qhov khoos kas Flipside!

| Site                             | Name of Site Coordinator | Phone        | Email  |
|----------------------------------|--------------------------|--------------|--|
| American Indian Magnet           | Aliya Rivera             | 651.744.1264 | Aliya.Rivera@spps.org                                      |
| Battle Creek Middle              | Jake Lingert             | 651.744.6924 | Jake.Lingert@spps.org                                      |
| Capitol Hill                     | Ben Fehlen               | 651.744.3016 | Ben.Fehlen@spps.org  |
| Creative Arts                    | Brett Geissinger         | 651.325.2450 | Brett.Geissinger@spps.org                                  |
| E-STEM Middle School             | Lucria Scott             | 651.325.2582 | Lucria.Scott@spps.org                                      |
| Farnsworth Aerospace 5-8         | Brient Pokernowski       | 651.744.6930 | Brient.Pokernowski@spps.org                                |
| Global Arts Upper Campus         | Abby Heuckendorf         | 651.         | Abby.Heuckendorf@spps.org                                  |
| Hazel Park Preparatory           |                          | 651.744.6974 |  |
| Hidden River Middle              | Teanna Rouillard         | 651.744.6969 | Teanna.Rouillard@spps.org                                  |
| Highland Park Middle             | Nikol Gordon             | 651.744.6525 | Nikol.Gordon@spps.org                                      |
| Txuj Ci HMong Language & Culture | Kari Gonzalez            | 651.744.6955 | Kari.Gonzalez@spps.org                                     |
| Humboldt Secondary               | Sharon Idowu             | 651.744.4300 | Sharon.Idowu@spps.org                                      |
| Murray Middle School             | Abby Adegeye             | 651.744-3189 | Abiola.Adegeye@spps.org                                    |
| Washington Technology            | Phia Yang                | 651.744.4414 | <a href="mailto:Phia.Yang@spps.org">Phia.Yang@spps.org</a> |
| Transportation                   |                          | 651.696.9600 |  |



**Keu Sau Npe Rau Qhov Khoos Kas Flipside Tom Qab Lawb Ntawv  
Lub Kaum Hli Tim 9, 2023 Txog Tsib Hlis Tim 10, 2024**

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>Tub Ntxhais Kawm Ntawv Lub Xeem:</b>               | <b>Tub Ntxhais Kawm Ntawv Lub Npe:</b>                 | <b>Tub Ntxhais Kawm Ntawv Lub Npe Uas Nyiam Kom Hu:</b> |
| <b>Qhov Tub Ntxhais Kawm Ntawv Xav Kom Hu Li Cas:</b> | <b>Tub Ntxhais Kawm Ntawv Tus Zauv Noj Sus #:</b>      | <b>Tub Ntxhais Kawm Ntawv Tus Email:</b>                |
| <b>Qib:</b>   | <b>Niam Txiv/Tus Saib Xyuas Lub Npe:</b>               | <b>Niam Txiv/Tus Saib Xyuas Tus Xov Tooj#</b>           |
| <b>Niam Txiv/Tus Saib Xyuas Tus Email:</b>            |  |   |
| <b>Tus Neeg Hu Rau Thaum Muaj Xwm Ceev:</b>           | <b>Tus Neeg Hu Thaum Muaj Xwm Ceev Tus Xov Tooj #:</b> | <b>Tus Xib Fwb Hauv Chav Foundations:</b>               |

**Qhia Txog Tus Tub Ntxhais Kawm Ntawv**

Puas muaj tej yam uas nej xav qhia rau peb txog tus tub ntxhais kawm ntawv no kom pab tau nws kawm tau zoo rau qhov khoos kas no?

---

**Keu thauj ntawm Flipside mus rau tom Tsev**

- Niam txiv/tus saib xyuas mam li mus tos
- Kuv yuav mus taw mus tsev
- Kuv xav tau npav thauj mus tsev
- Kuv xav tau npav thauj mus rau lwm qhov chaw (cov txheeb ze, chaw zov me nyuam thiab lwm qhov)

Lwm qhov chaw uas yuav thauj mus tom qab lawb qhov Flipside: \_\_\_\_\_  
Tus neeg tiv tauj ntawm lwm qhov chaw lub npe: \_\_\_\_\_ Xov tooj # \_\_\_\_\_

**Cov lus qhia rau txhua qib:**

Flipside yog ib qho kev koom tes ntawm SPPS Community Education, SPPS Alternative Education thiab Saint Paul Public Library. Raws li ib feem ntawm nej tus me nyuam txoj kev koom tes, nws yuav muaj qhov Continual Learning Plan uas kawm mus raws li cov hom phiaj rau cov kev kawm, kev sib haum xeeb thiab kev xav hauv qab no:

- Kawm kom txawj lus Askiv dua qub.
- Kawm kom txawj npaj mus kawm qib siab thiab ua hauv lwm xam tas nrho kev txawj xav tob, daws teeb meem, muaj tswv yim, muaj kev thaj tsob, kev ntaus thawj thiab yoog tau.
- Kawm kom txawj sib raug zoo thiab sib txuas lus nrog lwm tus, txawj sib koom tes, ua thawj coj, sib raug zoo nrog cov laus thiab cov neeg uas yog lawv phaum.

Cov xib hwb uas qhia ntawv hauv qhov khoos kas no yog cov uas muaj ntaub ntawv tso cai los qhia ntawv, cov kws txuj thiab xib hwb hauv zos. Yog xav paub ntxiv txog Flipside, mus saib hauv peb lub vas sab ntawm [spps.org/flipside](http://spps.org/flipside). Flipside yog ib qho khoos kas pab dawb tom qab lawb ntawv uas muaj kev kawm rau cov tub ntxhais kawm ntawv. Txoj kev koom tes rau qhov khoos kas no yog nyob ntawm tus kheej yeem xwb.

**Niam Txiv/Tus Saib Xyuas Kev Tso Cai**

Qhov kos lub thawv nram qab no, kuv qhia meej tias kuv yog tus me nyuam uas muaj npe saum toj no niam thiab txiv los sis tus saib xyuas. Kuv to taub lub hom phiaj ntawm qhov khoos kas no thiab kuv kam kuv tus me nyuam koom tes rau qhov khoos kas no.

- Kam
- Tsis Kam

**Keu Tso Cai Tawm Xov Xwm**

Tej zaum cov neeg ua dej num hauv qhov khoos kas no yuav xam phaj nej tus me nyuam, yees nws duab tso tawm rau hauv ntawv xov xwm, qhia tawm rau zej tsoom paub (public presentations), tso rau hauv social media, websites los sis muab qhia me ntsis txog tej uas lawv thiab cov xib fwb ua tau zoo. Peb yuav tso tej duab uas muaj cov tub ntxhais kawm ntawv nyob ua tej pab los sis tej duab uas muaj ib tug tub ntxhais kawm ntawv nkaus xwb, thiab tej zaum yuav siv tus tub ntxhais kawm ntawv lub npe. Peb yuav tiv thaiv cov tub ntxhais kawm ntawv hauv internet, xws li peb yuav tsis tso lawv daim duab nrog rau lawv lub xeem ua ke rau hauv tsev kawm ntawv los sis hauv koog tsev kawm ntawv cov websites.

**Thov kos ib qho:**

- Kam, kuv tso cai rau nej yees kuv tus me nyuam duab thiab siv nws lub npe xwb tsis pub siv lub xeem.
- Kuv tso cai rau nej yees kuv tus me nyuam duab, tiam sis kuv tsis tso cai rau nej tso nws lub npe tawm.
- Tsis kam, kuv tsis tso cai.

**Kuv tso cai rau kuv tus me nyuam teb cov lus nug ntawm qhov kev soj ntsuam no hais txog lawv txoj kev koom tes thiab kev paub txog qhov khoos kas Flipside.**

- Tso cai
- Tsis tso cai

**Kev Soj Ntsuam Qhov Khoos Kas & Ceev Tej Ntaub Ntawv Tsis Pub Qhia Tawm**

Ib feem ntawm kev ntsuam xyuas peb qhov khoos kas, peb yuav tau muab tub ntxhais kawm ntawv tej ntaub ntawv sau ua ke thiab qhia mus rau cov hauv paus uas pab nyiaj tuaj. Lub hom phiaj uas yuav muab cov ntaub ntawv qhib tawm, yog yuav ntsuam xyuas seb qhov khoos kas no puas pab tau, thiab cov koom haum uas pab nyiaj tuaj xav paub. Nej siv txoj kab hauv no mus saib cov ntaub ntawv Data Privacy Notice los tau. Yog nej tsis xav koom qhov kev ntsuam xyuas, thov mus saib hauv [spps.org/flipside](https://spps.org/flipside). Thov mus saib qhov kev kawm Flipside Data Privacy Notice kom paub ntxiv hauv [spps.org/Page/22803](https://spps.org/Page/22803) (muaj ua ntawv Askiv, Hmoob, Karen, Somali, thiab Spanish).

- Los ntawm kev khij lub thawv no, kuv lees paub tias kuv tau txais daim ntawv hu ua "Flipside Data Notice Privacy Notice" lawm.

**Teenventure (Qib 6-8 qhov khoos kas kawm rau lub caij tsis kawm ntawv)**

Teenventure yog ib qho khoos kas zoo heev uas tsom ntsoov rau txoj kev txhawb kom cov tub ntxhais kawm qib 6-8 paub txog txoj kev npaj mus kawm qib siab thiab ua hauj lwm dhau li ntawm lawv lub tsev kawm ntawv lawd. Kev npaj cov kev tawm mus kawm sab nraud rau cov hnuv tsis kawm ntawv yog ib qho uas qhov khoos kas no ua kom cov tub ntxhais kawm ntawv muaj lub cib fim siv ob txhais tes mus kawm kiag thiab kom lawv paub txog ntau yam kev kawm thiab hauj lwm, txhawb kom lawv muaj txoj kev npau suav loj thiab xav txog lub neej tom ntej.

Cov Hnuv: lub 10 Hli tim 19, 10 Hli tim 20, Plaub Hlis tim 9, Plaub Hlis tim 11, Plaub Hlis tim 12

Teenventure cov kev tawm mus kawm sab nraud mas nws muaj nws ib daim ntawv teev npe txawv. Yog tias koj xav kom teev koj lub npe tseg es xa ntawv los qhia rau koj txog kev teev npe rau qhov nov no ces qhia rau peb hauv qab no.

- Yog, teev kuv lub npe tseg es xa ntawv los qhia rau kuv paub
- Tsis, txhob teev kuv lub npe cia

Cov sij hawm ua ub no hauv Flipside mas peb yuav muab xa hauv email los rau cov tub ntxhais kawm uas muaj kev koom tes tsis pub dhau hnuv Friday ua ntej thawj hnuv uas pib qhov khoos kas.

Flipside tau kev txhawb nqa los ntawm Xees Phos Tsoom Fwv Tsev Kawm Ntawv Alternative Education, Community Education thiab Athletic Departments nrog rau kev koom tes los ntawm ntau lub koom haum hauv zej zos. Thiab tau ib qho nyiaj los ntawm tsoom fwv uas yog American Rescue Plan mus txog rau thaum lub 6 Hli tim 30, 2024.

Daim Ntawv Xaiv Kev Kawm

Tus Zauv Noj Sus #

|                                  |                                 |                                    |
|----------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| Tub Ntxhais Kawm Ntawv Lub Xeem: | Tub Ntxhais Kawm Ntawv Lub Npe: | Tus Xib Fwb Hauv Chav Foundations: |
|----------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|

**Muab xa rov qab mus rau tus thawj saib xyuas qhov khoos kas tom qab lawb ntawv ua ntej hnuv Friday, lub 9 Hli tim 22, 2023**

\* Peb tseem yuav txais cov ntawv teev npe tom qab hnuv no. Yuav yog 1-2 lim tiam mam lis cov ntaub ntawv no tiav.

Ua tsaug rau cov koom haum zoo uas koom tes nrog peb qhov khoos kas xyoo no:  
*ADD YOUR OWN PARTNERS in Alphabetical order*

- Peb xav kom cov tub ntxhais kawm ntawv yuav tsum mus koom kev kawm kom tas nrho plaub hnuv hauv Flipside tib si.

| Cov Kev Kawm Rau Hnuv Monday & Wednesday | Cov Kev Kawm Rau Hnuv Tuesday & Thursday |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |